Diogenes

Bio-Bibliographie



Alle Rechte vorbehalten.
Alle Angaben ohne Gewähr.

© Diogenes Verlag AG
www.diogenes.ch
e-mail: presse@diogenes.ch

Sean O'Faolain

22.2.1900 - 20.4.1991

Werke in deutscher Übersetzung

Come Back to Erin

Erste und letzte Liebe · Roman. Übersetzt von Elisabeth Schnack
Einsiedeln: Benziger, 1951

Komm heim nach Irland · Roman. Übersetzt von Elisabeth Schnack
Einsiedeln/Zürich/Köln: Benziger, 1964

The First Kiss

Der erste Kuß · Acht Erzählungen
Herausgegeben und übersetzt von Elisabeth Schnack
München: Nymphenburger Verlags-Handlung, 1958

Bird Alone

Der Einzelgänger. Roman. Übersetzt von Elisabeth Schnack
Zürich: Diogenes, 1963
Berlin/Darmstadt/Wien: Deutsche Buch–Gemeinschaft, 1965
Frankfurt am Main/Hamburg: Fischer-Bücherei, 1967 (Fischer-Bücherei 790)

Nest of Simple Folk

Ein Nest voll kleiner Leute · Roman. Übersetzt von Elisabeth Schnack
Zürich: Diogenes, 1966

Auswahl aus: **The Finest Stories of Sean O'Faolain**

Sünder und Sänger. Meistererzählungen aus Irland
Ausgewählt und übersetzt von Elisabeth Schnack
Zürich: Diogenes, 1960

Sünder und Sänger. Ausgewählte Erzählungen I
Übersetzt von Elisabeth Schnack
Zürich: Diogenes, 1976 (detebe 102/1)
Neuausgabe unter demselben Titel ebd., 1989 (detebe 20231) enthält:

Lovers of the Lake / Liebe und Pilgerfahrt
Fugue / Fuge
Teresa / Teresa
The Old Master / John Aloysius und das Ballett
Admiring the Scenery / Dunkel über dem Moor
An Enduring Friendship / Eine treue Freundschaft
A Born Genius / Das Genie aus der Kleinen Hölle
Mother Matilda's Book / Mutter Matildas Buch
Unholy Living and Half Dying / Gottlos leben und beinah sterben
A Broken World / Eine zersprungene Welt
Persecution Mannia / Wir gutherzigen Dubliner
The End of the Record / Stimmen
Lord and Master / Der Abendstern
The Silence of the Valley / Das stille Tal
Midsummer Night Madness / Sommernachts–Wahnsinn

Auswahl aus: **The Heat of the Sun / I Remember! I Remember**

Dividenden. Neun Liebesgeschichten
Ausgewählt und übersetzt von Elisabeth Schnack
Zürich: Diogenes, 1969
München: König, 1973 (König–Taschenbücher 33)

Trinker und Träumer. Ausgewählte Erzählungen II
Übersetzt von Elisabeth Schnack
Zürich: Diogenes, 1980 (detebe 102/2)
Neuausgabe unter demselben Titel ebd., 1989 (detebe 20741) enthält:

A Sweet Colleen / So unschuldig, so schön!
The Human Thing / Menschlich gehandelt
Charlie's Greek / Charlies Griechin
Dividends / Dividenden
The Younger Generation / Die junge Generation
In the Bosom of the Country / Im Herzen des Landes
The Sugawn Chair / Der Binsenstuhl
One Night in Turin / Eines Nachts in Turin
A Shadow, Silent as a Cloud / Ein Schatten, stumm wie eine Wolke

Auswahl aus: **A Purse of Coppers / Teresa and Other Stories / The Finest Stories of Sean O'Faolain / I Remember! I Remember / The Talking Tree and Other Stories / Foreign Affairs and Other Stories**

Lügner und Liebhaber. Ausgewählte Erzählungen III
Übersetzt und mit einem Nachwort von Elisabeth Schnack
Zürich: Diogenes, 1980 (detebe 102/3)
Neuausgabe unter demselben Titel ebd., 1989 (detebe 20742) enthält:

Kitty the Wren / Kitty Zaunkönig
Miracles Don't Happen Twice / Wunder geschehen nicht zweimal
Discords / Dissonanzen
The Man Who Invented Sin / Der Mann, der die Sünde erfand
The Judas Touch / Der falsche Gott
Feed My Lambs / Weide meine Lämmer
A Dead Cert / Eine bombensichere Sache
One True Friend / Die einsame Frau
End of a Good Man / Seine Taube
Egotists / Egoisten
Up the Bare Stairs / Der Mitreisende
»Our Fearful Innocence« / »Unsre schreckliche Unschuld«
Passion / Leidenschaft
The Kitchen / Die Küche
The Trout / Die Forelle
The Fur Coat / Der Pelzmantel
Sinners / Sünder
Childybawn / Ein leidenschaftlicher Liebhaber
The Inside–Outside–Complex / Der Drin–Draußen–Komplex
Place Pigalle / Place Pigalle, um Mitternacht
Two of a Kind / Ein feines Pärchen
The Faithless Wife / Die treulose Ehefrau